II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUTNING

af 18. maj 1987

om godkendelse af en ændring til vedtægterne (selskabsaftalen) for fællesforetagendet »Société d'énergie nucléaire franco-belge des Ardennes« (SENA)

(87/297/Euratom)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 50,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved beslutning af 9. september 1961 [1] oprettede Rådet »Société d'énergie nucléaire franco-belge des Ardennes« (SENA) som fællesforetagende;

fællesforetagendets ekstraordinære generalforsamling besluttede på sit møde den 28. juni 1985 at ændre vedtægterne for derved at tilpasse dem til den franske lov nr. 81-1126 af 31. december 1981, hvorefter lovgivningen vedrørende erhvervsdrivende selskaber skal bringes i overensstemmelse med det andet EF-direktiv;

denne ændring berører ikke de bestemmelser, der gælder for fællesforetagendet;

vedtægtsændringen bør derfor godkendes —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Ændringen af vedtægterne for fællesforetagendet »Société d'énergie nucléaire franco-belge des Ardennes« (SENA) godkendes.

Teksten til vedtægterne er vedføjet denne beslutning.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne og fællesforetagendet »Société d'énergie nucléaire franco-belge des Ardennes« (SENA).

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. maj 1987.

På Rådets vegne
P. DE KEERSMAEKER
Formand

[1] EFT nr. 65 af 9. 10. 1961, s. 1173/61.

SOCIÉTÉ D'ÉNERGIE NUCLÉAIRE FRANCO-BELGE DES ARDENNES (SENA)

Aktieselskab med en kapital på 80 millioner ffr.
Hjemsted: 3 og 5, avenue de Friedland, Paris (8. arrondissement)
(RCS Paris B 602 043 838)

VEDTÆGTER

AFSNIT I

FORMÅL — NAVN — HJEMSTED — VARIGHED

Artikel 1

Der stiftes herved et aktieselskab mellem ejere af de nu eller senere udstedte aktier.

Dette selskab, der stiftes i henhold til ordonnance nr. 58-1137 af 28. november 1958, skal være undergivet nævnte ordonnance, disse vedtægter samt lovgivningen om aktieselskaber, herunder navnlig lov af 24. juli 1966, i det omfang de heri indeholdte bestemmelser ikke er i strid med bestemmelserne i ordonnance af 28. november 1958.

Artikel 2

Formål

Selskabets formål er, inden for rammerne af Euratom-programmet, på fransk område at opføre, indrette og drive atomkraftværket i Chooz (Ardennerne).

Artikel 3

Selskabets virksomhed

Den energi, der produceres af atomkraftværket i Chooz, stilles i forhold til den andel i aktiekapitalen, som besiddes af aktionærer, der er fysiske eller juridiske personer i andre lande, og som har underskrevet Euratom-traktaten, til rådighed for disse aktionærer eller aktionærgrupper.

Driften af anlæggene i atomkraftværket i Chooz varetages af »Électricité de France — service national«.

Transporten af energi, der er bestemt til udlandet, sker via det net, som »Électricité de France — service national« har koncession på indtil den grænse, hvor leveringen finder sted.

Artikel 4

Navn

Selskabets navn er »Société d'énergie nucléaire franco-belge des Ardennes«, i det følgende benævnt »SENA«.

På selskabets dokumenter, der er bestemt til brug udadtil, skal angives selskabets navn, umiddelbart efterfulgt af ordene »société anonyme« eller den deraf dannede forkortelse »SA« samt aktiekapitalens størrelse.

Artikel 5

Hjemsted

Selskabets hjemsted er Paris (8. arrondissement), 3 og 5, avenue de Friedland.

Hjemstedet kan flyttes til et hvilket som helst andet sted i Paris eller til et tilgrænsende departement ved en af bestyrelsen truffen beslutning, der skal fremlægges til godkendelse på aktionærernes førstkommende ordinære generalforsamling.

Hjemstedet kan flyttes til et hvilket som helst andet sted i Frankrig uden for Paris eller et hertil grænsende departement ved beslutning truffet på aktionærernes ekstraordinære generalforsamling.

Artikel 6

Varighed

Selskabet består indtil 31. december 2058, medmindre det forinden opløses eller forlænges.

AFSNIT II

AKTIEKAPITAL — AKTIER

Artikel 7

Aktiekapital

Selskabets aktiekapital er på 80 millioner ffr., fordelt på 800 000 aktier à 100 ffr., hvoraf 400 000 aktier er A-aktier og 400 000 aktier er B-aktier.

Aktiekapitalen kan forhøjes eller nedsættes på de betingelser, der er fastsat i det følgende:

A-aktier kan i medfør af bestemmelserne i ordonnance nr. 58-1137 af 28. november 1958 kun tilhøre »Électricité de France — service national«. B-aktier kan kun tilhøre fysiske eller juridiske personer, der er statsborgere eller hjemmehørende i andre lande, som har undertegnet Euratom-traktaten.

Artikel 8

Forhøjelse og nedsættelse af aktiekapitalen

Aktiekapitalen kan forhøjes ad én eller flere gange ved udstedelse af nye aktier, som repræsenterer indskud i form af penge eller andre værdier, eller ved anvendelse af overskud, henlægger eller reserver mod vederlagsfri udstedelse af nye aktier til aktionærerne (friaktier) eller ved forhøjelse af de allerede udstedte aktiers pålydende, alt i henhold til en beslutning, truffet af generalforsamlingen i overensstemmelse med lovens forskrifter og nærværende vedtægter. Denne generalforsamling fastsætter betingelserne for udstedelse af de nye aktier eller for forhøjelse af de allerede udstedte aktiers pålydende eller delegerer sine beføjelser i så henseende til bestyrelsen.

Der kan i forbindelse med forhøjelse af aktiekapitalen udstedes enten stamaktier eller præferenceaktier, der nyder særlig fordele i forhold til de øvrige aktier, eller som giver fortrinsret enten til overskuddet eller til selskabsformuen eller til begge dele.

Ved hver kapitalforhøjelse, der gennemføres ved udstedelse af aktier, som indbetales kontant, skal der udstedes et lige stort antal A-aktier og B-aktier, således at antallet af A-aktier altid er det samme som antallet af B-aktier.

I medfør af bestemmelserne i ordonnance nr. 58-1137 af 28. november 1958 er »Électricité de France« forpligtet til at tegne samtlige nyudstedte A-aktier, således at dets deltagelse med halvdelen af aktiekapitalen opretholdes.

Aktionærer, det være sig fysiske eller juridiske personer, der er statsborgere eller hjemmehørende i andre lande, som har undertegnet Euratom-traktaten, har i forhold til deres aktiers pålydende værdi en fortrinsret til tegning af de nye B-aktier, som udstedes; denne ret skal udøves på den måde og inden for den frist, som bestyrelsen fastsætter.

Denne ret kan overdrages og omsættes på de betingelser, der er anført i artikel 11; aktionærer, hvis aktieandel ikke er tilstrækkelig til erhvervelse af en ny aktie eller et helt antal nye aktier, har ret til at slutte sig sammen for at udøve deres rettigheder, medmindre loven eller administrative forskrifter vedrørende fælles aktier er til hinder herfor.

Hvis der gennemføres en kapitalforhøjelse med indskud i form af andre værdier end penge, som bringes ind i selskabet af aktionærer, det være sig fysiske eller juridiske personer, der er statsborgere eller hjemmehørende i andre lande, som har undertegnet Euratom-traktaten, og hvis der udstedes et hertil svarende antal nye B-aktier, er samtidig hermed en anden kapital-forhøjelse nødvendig, enten ved udstedelse af A-aktier, der skal indbetales kontant, og som skal tegnes af »Électricité de France«, eller ved udstedelse af A-aktier, som skal tildeles denne institution til gengæld for indskud i form af naturalier, eller ved en kombination af disse to metoder til kapitalforhøjelse; denne anden kapitalforhøjelse, der skal sikre, at »Électricité de France« opretholder sin foreskrevne kapitalandel, skal, uanset hvorledes den gennemføres, svare til den forhøjelse, som den modsvarer.

Hvis der omvendt gennemføres en kapitalforhøjelse med indskud i form af andre værdier end penge, som bringes ind i selskabet af »Électricité de France«, og hvis der udstedes et tilsvarende antal nye A-aktier, er samtidig hermed en anden kapitalforhøjelse af samme størrelse ligeledes nødvendig; B-aktierne, der svarer til denne forhøjelse, forbeholdes udelukkende de aktionæ-

rer, som er statsborgere i andre lande, som har undertegnet Euratom-traktaten, til gengæld for de indskud i penge eller andre værdier, der foretages af dem.

Generalforsamlingen kan også ved en beslutning, som træffes som ovenfor anført, vedtage at nedsætte aktiekapitalen efter eget skøn; denne nedsættelse kan navnlig finde sted ved tilbagebetaling til aktionærerne, ved tilbagekøb og inddragelse af selskabets aktier eller ved ombytning af gamle aktier med et tilsvarende eller mindre antal nye aktier med den samme eller en anden pålydende værdi, og med det forbehold at antallet af A-aktier og af B-aktier stadig er det samme.

De beslutninger, der træffes af aktionærernes ekstraordinære generalforsamling om alle de tilfælde af forhøjelse eller nedsættelse af kapital, som er anført i denne artikel, kan under ingen omstændigheder, uanset begrundelsen herfor, fravige det princip, der er opstillet i artikel 7, stk. 1.

Det skal desuden præciseres, at de forskellige bestemmelser i denne artikel ikke må gøre indgreb i aktionærernes fortrinsret til tegning, således som denne er fastlagt i den gældende lovgivning.

Artikel 9

Indbetaling af aktier

På de tegnede aktier skal der enten på selskabets hjemsted eller på et hvilket som helst andet sted, der angives til dette formål, indbetales: mindst en fjerdedel ved tegningen; og resten inden for en frist af højst fem år — ad én eller flere gange — svarende til selskabets behov, på de tidspunkter og i den størrelsesorden, som fastsættes af bestyrelsen.

Indkaldelse af kapital bringes til aktionærernes kundskab femten dage før det tidspunkt, der er fastsat for hver indbetaling, ved anbefalet brev med kvittering for modtagelse.

Enhver tegning af aktier kan betragtes som ugyldig, hvis den indbetaling, der forfalder ved tegning, ikke er foretaget otte dage efter et påkrav, der er sendt med anbefalet brev.

Enhver aktie, som ikke bærer den foreskrevne påtegning om, at de forfaldne indbetalinger har fundet sted, ophører med at være overdragelig; der udbetales ikke udbytte af en sådan aktie.

Aktieejere, mellemliggende aktieindehavere og tegnere hæfter solidarisk for aktiebeløbet. Dog ophører enhver tegner eller aktionær, som har overdraget sin aktie, to år efter overdragelsen med at være ansvarlig for de endnu ikke indkaldte indbetalinger.

Hvis der ikke indbetales på aktierne på de fastsatte tidspunkter, påløber der rente for hver dags forsinkelse med 7 % pro anno, uden at der hertil kræves sagsanlæg.

Hvis en ejer af B-aktier ikke indbetaler forfaldne beløb, kan bestyrelsen endvidere over for den pågældende aktionær — ved anbefalet brev med kvittering for modtagelse, der fremsendes til aktionærens sidst kendte adresse — fremsætte påkrav om betaling af det skyldige beløb.

Hvis dette påkrav ikke efterkommes, bortsælger selskabet aktierne, uden at det er nødvendigt forinden at indhente rettens tilladelse hertil.

Med henblik herpå skal selskabet mindst tredive dage efter fremsættelsen af det i foranstående bestemmelse nævnte påkrav lade numrene på de aktier, der bortsælges, offentliggøre i et blad med officielle bekendtgørelser (journal d'annonces légales), der udgives i det amt, hvor selskabet har sit hjemsted, og give skyldneren og i givet fald medskyldnere meddelelse herom ved anbefalet brev, der bl.a. skal indeholde oplysning om datoen og nummeret på det blad, hvori offentliggørelsen har fundet sted.

Salget, der først kan finde sted mindst femten dage efter fremsendelsen af det sidste anbefalede brev, sker for den misligholdende aktionærs regning og risiko ved offentlig auktion gennem en vekselerer eller en notar.

Kun ejere af B-aktier har adgang til at byde, hvis tilslag kan gives til en pris, som sikrer selskabet betaling af samtlige beløb, der skyldes det af den misligholdende aktionær.

Hvis der ikke afgives et bud af denne størrelse, står auktionen også åben for ikke-aktionærer, forudsat at de pågældende er statsborgere i andre lande, som har undertegnet Euratom-traktaten.

Den misligholdende aktionær, der er indført i selskabets aktiebøger, slettes automatisk heraf, når bortsalg har fundet sted. Køberen indføres i aktiebøgerne, og der udstedes nye certifikater, der angiver, at indkaldte beløb er betalt, og som påføres påtegningen »duplicata«.

Nettoprovenuet af salget tilfalder selskabet inden for rammerne af dets tilgodehavende og afskrives på de hovedstols- og rentebeløb, som skyldes det af den misligholdende aktionær, og dernæst på de udgifter, som selskabet har afholdt i forbindelse med salget. Den misligholdende aktionær vedbliver at være debitor for

et eventuelt manglende beløb, medens et eventuelt overskydende beløb udbetales ham.

Selskabet kan ligeledes — enten før eller efter salget eller samtidig hermed — anlægge retssag mod den misligholdende aktionær og eventuelt mod medskyldnerne.

Bestemmelserne i stk. 1 til 8 i denne artikel finder tilsvarende anvendelse, dersom overkurs ved emission ikke betales.

Artikel 10

Aktiernes form

Aktierne skal altid lyde på navn. De indskrives i aktiebøgerne på aktieejernes regning i henhold til de i loven fastsatte regler.

Artikel 11

Overdragelse af aktier

De A-aktier, der tilhører »Électricité de France — service national«, såvel som de rettigheder, der er knyttet til disse aktier, navnlig tegnings- og tildelingsretten, kan ikke overdrages.

Overdragelse af selskabets B-aktier eller de dertil knyttede tegnings- eller tildelingsrettigheder, på hvilken måde den end finder sted, vederlagsfrit eller mod vederlag, såvel som enhver overgang i levende live eller som følge af dødsfald af retten til disse aktier må kun ske til fordel for fysiske eller juridiske personer, der er statsborgere eller hjemmehørende i andre lande, som har undertegnet Euratom-traktaten.

Hvis erhververen eller erhververne allerede er aktionærer i selskabet, kan overdragelse frit finde sted.

Hvis den eventuelle erhverver derimod endnu ikke er aktionær i selskabet, finder følgende regler anvendelse.

Medmindre der er tale om arv, opløsning af formuefællesskabet mellem ægtefæller eller overdragelse til enten ægtefælle eller til slægtninge i opstigende eller nedstigende linje, skal enhver overdragelse af aktier godkendes af selskabet.

Overdragelsen skal med henblik på meddelelse af sådan godkendelse underrette selskabet om den påtænkte overdragelse ved udenretslig forkyndelse eller ved anbefalet brev med anmodning om kvittering for modtagelse og med angivelse af erhververens fulde navn og bopæl, hvis det drejer sig om en fysisk person, eller med angivelse af navn og hjemsted, hvis det drejer sig om en juridisk person, såvel som antallet af aktier, der påtænkes overdraget, og den tilbudte pris. Godkendelsen gives enten ved en meddelelse eller anses for meddelt, dersom der ikke er afgivet svar inden for en frist af tre måneder regnet fra den dato, hvor anmodningen om godkendelse blev fremsat.

Hvis selskabet ikke godkender den foreslåede erhverver, skal bestyrelsen inden for en frist af tre måneder efter meddelelsen om dette afslag lade aktierne erhverve af enten en aktionær, der ejer B-aktier, eller af en tredjemand, der er statsborger i et andet land, som har undertegnet Euratom-traktaten, eller — med overdragerens godkendelse — af selskabet med henblik på en nedsættelse af aktiekapitalen. Dersom parterne ikke kan nå til enighed om prisen på aktierne, fastsættes denne i overensstemmelse med reglerne i artikel 1868, stk. 5, i code civil.

Hvis aktierne ved udløbet af den ovenfor fastsatte frist ikke er bortsolgt, anses godkendelse for meddelt. Denne frist kan dog, dersom selskabet anmoder herom, forlænges ved en retsafgørelse, der ikke kan appelleres, og som afsiges som hastesag af retspræsidenten ved handelsretten på det sted, hvor selskabets hjemsted er beliggende, efter behørig indkaldelse af den overdragende aktionær og erhververen.

Artikel 12

Aktiernes udelelighed

Opdeling af aktierne har ingen retsvirkning i forhold til selskabet.

Fællesejere har pligt til at lade sig repræsentere over for selskabet ved en enkelt af dem.

Ejeren eller ejerne af aktier, som er overladt en anden til brug, repræsenteres over for selskabet gyldigt af indehaveren af brugsretten, jf. dog bestemmelserne i artikel 30 vedrørende stemmeretten.

Artikel 13

Ret ifølge aktierne

Hver aktie giver ret til en andel i selskabsformuen, i overskuddet samt i et eventuelt likvidationsprovenu svarende til den andel af aktiekapitalen, som aktien repræsenterer.

Hver aktie giver under selskabets beståen eller i tilfælde af likvidation ret til samme nettobeløb ved udlodning eller tilbagebetaling.

De til aktien knyttede rettigheder og pligter følger aktiebrevet, uanset hvem der erhverver det. Besiddelsen af en aktie indebærer automatisk godkendelse af selskabets vedtægter og af de beslutninger, der er truffet af generalforsamlingen. Den til hver aktie knyttede stemmeret, hvad enten der er tale om delte aktier eller ej, udøves i overensstemmelse med loven.

En aktionærs arvinger eller kreditorer kan ikke på noget som helst grundlag rejse krav om retslig forsegling af selskabets formueværdier og dokumenter, eller på nogen måde tage del i dets forretningsførelse; ved udøvelsen af deres rettigheder kan de kun henholde sig til selskabets regnskaber og generalforsamlingens beslutninger.

Såfremt det er nødvendigt at eje flere aktier for udøvelsen af en ret i tilfælde af ombytning, konvertering af små aktier til større aktier, tildeling af aktiebreve, forhøjelse eller nedsættelse af aktiekapitalen, fusion eller enhver anden transaktion, der vedrører selskabet, kan indehavere af kun én aktie eller af et mindre antal aktier end det krævede, ikke udøve en sådan ret, medmindre de pågældende aktionærer selv danner en gruppe eller eventuelt køber det nødvendige antal aktier.

Artikel 14

Aktionærernes ansvar

Aktionærerne hæfter kun for et beløb svarende til pålydende af de aktier, som de ejer; herudover er enhver indkaldelse af kapital forbudt.

AFSNIT III

SELSKABETS ADMINISTRATION

Artikel 15

Bestyrelsens sammensætning

Selskabet ledes af en bestyrelse, der består af et lige antal medlemmer mellem fire og tolv, der for halvdelens vedkommende skal repræsentere »Électricité de France« og for den anden halvdels vedkommende ejere af B-aktier.

De bestyrelsesmedlemmer, der repræsenterer »Électricité de France«, udpeges af denne institution.

De bestyrelsesmedlemmer, der repræsenterer ejerne af B-aktier, vælges af aktionærernes generalforsamling, dog således at »Électricité de France« ikke deltager i dette valg.

En juridisk person kan udpeges som bestyrelsesmedlem, men skal i så fald i forbindelse hermed udpege en fysisk person, der fungerer som den juridiske persons faste repræsentant i bestyrelsen; den person, der som fast repræsentant for en juridisk person repræsenterer denne som bestyrelsesmedlem udøver dette hverv, så længe den juridiske person fungerer som bestyrelsesmedlem.

En juridisk person, der afsætter sin repræsentant, skal samtidig udpege dennes afløser. Det samme gælder i tilfælde af repræsentantens dødsfald, eller dersom denne fratræder sit hverv.

Indtræder der ændringer med hensyn til den fysiske person, der repræsenterer en juridisk person, skal der straks gives meddelelse herom til selskabet, hvori den juridiske person er bestyrelsesmedlem. En person, der udpeges som fast repræsentant for en juridisk person, skal have sit mandat fornyet, hver gang selskabet, som han repræsenterer, nyvælges som bestyrelsesmedlem.

Artikel 16

Garantiaktier

De bestyrelsesmedlemmer, der repræsenterer ejerne af B-aktier, skal hver være ejere af mindst én aktie igennem hele deres funktionsperiode.

Denne aktie tjener udelukkende som sikkerhed for handlinger i forbindelse med forretningsførelsen og selv for et bestyrelsesmedlems eventuelle personlige handlinger; en sådan aktie kan ikke overdrages. Dette noteres i de aktiebøger, hvori aktien indføres. Aktien kan ej heller pantsættes.

De garantiaktier, som ejes af de bestyrelsesmedlemmer, der er udpeget af »Électricité de France — Service National«, deponeres af denne institution.

Artikel 17

Bestyrelsesmedlemmernes funktionsperiode — Nyvalg

Bestyrelsesmedlemmernes funktionsperiode er på seks år.

Et bestyrelsesmedlems hverv ophører ved slutningen af det møde, hvorunder aktionærernes ordinære general-

forsamling giver decharge for regnskabet for det forløbne regnskabsår, og som afholdes i det år, hvor bestyrelsesmedlemmets funktionsperiode udløber.

Den første bestyrelse vedbliver at fungere, indtil den ordinære generalforsamling, som giver decharge for regnskabet for selskabets femte regnskabsår, nyvælger bestyrelsen i sin helhed.

Fra dette tidspunkt at regne sker der nyvalg af bestyrelsen på den årlige generalforsamling med et antal medlemmer, der fastsættes efter antallet af dem, der fungerer. Dette nyvalg finder sted — om nødvendigt skiftevis — hvert år eller hvert andet år, således at fornyelsen er så regelmæssig som mulig og i hvert faldt fuldt gennemført inden for en seksårsperiode, men dog således, at bestemmelserne i artikel 15 altid overholdes.

Ved de første anvendelser af denne regel bestemmes rækkefølgen for afgangen ved lodtrækning, som finder sted på et bestyrelsesmøde; når denne rækkefølge én gang er fastlagt, afgår efter tur det medlem, der har den højeste anciennitet, og hvert bestyrelsesmedlems funktionsperiode er på seks år.

Enhvert fratrædende medlem kan genvælges.

Højest en tredjedel af bestyrelsens fungerende medlemmer må være over 70 år. Når antallet af de bestyrelsesmedlemmer, der er over 70 år, overstiger en tredjedel af de fungerende bestyrelsesmedlemmer, skal den eller de ældste bestyrelsesmedlemmers funktionsperiode ophøre på dagen for den årlige, ordinære generalforsamling, der finder sted efter det tidspunkt, hvor grænsen på en tredjedel blev overskredet.

Artikel 18

Foreløbige udnævnelser

Dersom hvervet som bestyrelsesmedlem bliver ledigt på grund af dødsfald, eller derved at en eller flere bestyrelsesmedlemmer fratræder hvervet, kan bestyrelsen mellem to generalforsamlinger foretage foreløbige udnævnelser, men dog således at bestemmelserne i artikel 15 altid overholdes.

Kommer antallet af bestyrelsesmedlemmer ned under det i loven foreskrevne minimum på tre medlemmer, skal de tilbageblevne bestyrelsesmedlemmer straks indkalde til ordinær generalforsamling med henblik på at supplere antallet af bestyrelsesmedlemmer.

Kommer antallet af bestyrelsesmedlemmer ned under det i vedtægterne foreskrevne minimum uden dog at være under det i loven fastsatte minimum, skal bestyrelsen foretage foreløbige udnævnelser med henblik på at supplere antallet af bestyrelsesmedlemmer inden for en frist af tre måneder regnet fra det tidspunkt, hvor antallet af bestyrelsesmedlemmer kom ned under det i vedtægterne foreskrevne minimum.

De udnævnelser, som bestyrelsen har foretaget i henhold til stk. 1 til 3 ovenfor, skal på den førstkommende ordinære generalforsamling godkendes. Selv om godkendelse nægtes, forbliver dog de beslutninger eller retshandler, som bestyrelsen forinden måtte have truffet eller indgået, gyldige.

Det bestyrelsesmedlem, der udnævnes i stedet for et andet, hvis funktionsperiode ikke er udløbet, vedbliver kun at fungere i den tid, der er tilbage af hans forgængers funktionsperiode.

Undlader bestyrelsen at foretage de nødvendige udnævnelser eller indkalde generalforsamlingen, kan enhver, der måtte have interesse deri, anmode domstolene om at udpege en befuldmægtiget, der pålægges at indkalde generalforsamlingen med henblik på at foretage udnævnelserne eller godkende de udnævnelser, der allerede måtte være foretaget, jf. ovenfor. Retspræsidenten ved handelsretten på det sted, hvor selskabets hjemsted er beliggende, træffer efter begæring afgørelse om, hvem der skal udpeges som befuldmægtiget.

Artikel 19

Formandskab

Bestyrelsen udpeger blandt sine medlemmer en formand og en næstformand, som kan vælges for hele deres funktionsperiode som bestyrelsesmedlemmer, med forbehold af eventuel fratræden eller tilbagekaldelse.

Formanden skal vælges blandt de bestyrelsesmedlemmer, der udpeges af »Électricité de France«.

Aldersgrænsen for udøvelsen af hvervet som formand er fastsat til 70 år. Formandens funktionsperiode udløber den dag, hvor den årlige, ordinære generalforsamling finder sted efter den dato, hvor formanden blev 70 år.

Næstformanden skal vælges blandt de bestyrelsesmedlemmer, der repræsenterer ejere af B-aktier.

I tilfælde af formandens eller næstformandens forfald udpeger bestyrelsen på hvert møde det af de tilstedeværende medlemmer, der skal føre forsædet.

Bestyrelsen udpeger også den person, der skal fungere som sekretær; denne kan vælges blandt personer uden for aktionærernes kreds.

Artikel 20

Bestyrelsens beslutninger

Bestyrelsen holder, efter at være blevet indkaldt af formanden eller en tredjedel af medlemmerne, sine

møder så ofte, som det kræves af hensyn til selskabets interesser, enten dér, hvor det har sit hjemsted, eller på et hvilket som helst andet sted, der angives i indkaldelsen. Indkaldelsen skal også kort angive mødets dagsorden.

Et bestyrelsesmedlem kan ved brev eller telegram give et andet bestyrelsesmedlem fuldmagt til at repræsentere sig på et bestyrelsesmøde. Et bestyrelsesmedlem må på et møde kun have fuldmagt for en enkelt af de øvrige medlemmer. Disse bestemmelser finder tilsvarende anvendelse på den faste repræsentant for en juridisk person, der er medlem af bestyrelsen.

Bestyrelsen er kun beslutningsdygtig, hvis mindst halvdelen af bestyrelsesmedlemmerne er til stede.

Beslutninger træffes af de tilstedeværende og repræsenterede medlemmer ved simpelt flertal. Dog er følgende beslutninger kun gyldige, hvis de træffes med to tredjedeles flertal af de tilstedeværende og repræsenterede medlemmer: Beslutninger om anbringelse af disponible midler, om bevilling af kreditter og lån, kaution og aval, om optagelse af lån ved åbning af kredit eller på anden måde, om vilkårene for afvikling af de lån, der godkendes af generalforsamlingen i medfør af disse vedtægters artikel 39, om afgivelse af ordrer, som overstiger et beløb på 400 000 ffr., om erhvervelse og mageskifte af fast ejendom og rettigheder over fast ejendom såvel som salg af fast ejendom, der anses for unødvendig, samt om stiftelse af et selskab eller indskud af værdier i et eksisterende selskab.

Hvert bestyrelsesmedlem har én stemme, medmindre han repræsenterer et af de øvrige medlemmer, i hvilket tilfælde han har to stemmer. Ved stemmelighed er bestyrelsesformandens stemme udslagsgivende. I tilfælde, hvor bestyrelsen som følge af antallet af fungerende medlemmer gyldigt kan træffe beslutninger med den faktiske tilstedeværelse af blot to af dens medlemmer, og hvor intet andet medlem har ladet sig repræsentere, skal beslutningerne dog træffes ved enstemmighed.

Artikel 21

Mødeprotokoller

De beslutninger, som bestyrelsen træffer på et møde, indføres i en særlig protokol, der opbevares ved hjemstedet.

I mødeprotokollen anføres navnene på de tilstedeværende, repræsenterede eller fraværende bestyrelsesmedlemmer; den skal indeholde oplysning om, hvorvidt de personer, der har været indkaldt til mødet i henhold til lovens bestemmelser, har været til stede eller fraværende, samt oplysning om, hvem der derudover har deltaget under hele eller en del af mødet.

Mødeprotokollen skal underskrives af dirigenten og mindst et bestyrelsesmedlem, der har deltaget i mødet; er dirigenten forhindret i at underskrive mødeprotokollen, underskrives den af to bestyrelsesmedlemmer.

Afskrifter eller udskrifter af disse mødeprotokoller attesteres gyldigt af bestyrelsens formand, af et bestyrelsesmedlem, der midlertidigt fungerer som formand, eller af en hertil bemyndiget prokurist, som kan være bestyrelsens sekretær.

Artikel 22

Bestyrelsens beføjelser

Bestyrelsen har alle nødvendige beføjelser til at handle på selskabets vegne og til at foretage eller tillade alle forretninger, der falder inden for dets formål, for så vidt de ikke henhører under den ordinære eller ekstraordinære generalforsamlings kompetence.

Bestyrelsen kan bl.a. indgå alle nødvendige kontrakter med »Électricité de France — service national« for at sikre driften af anlæg til produktion af atomenergi, jf. ordonnance nr. 58-1137 af 28. november 1958. Bestyrelsen ansætter og afskediger selskabets personale samt fastsætter deres vederlag, lønninger og gratiale, ligesom den også fastsætter andre vilkår vedrørende ansættelse og afskedigelse af personale, jf. bestemmelserne i den nationale personalevedtægt, der finder anvendelse inden for el- og gasindustrien.

Artikel 23

Direktionen

Formanden for bestyrelsen, som skal være en fysisk person, varetager på eget ansvar den almindelige ledelse af selskabet. På forslag af ham kan bestyrelsen udpege enten et af dens medlemmer eller en befuldmægtiget valgt uden for deres kreds — i begge tilfælde skal det være en fysisk person — til med titel af generaldirektør at bistå ham.

Aldersgrænsen for generaldirektøren er fastsat til 65 år. Generaldirektørens hverv ophører den dag, hvor aktionærernes årlige, ordinære generalforsamling finder sted efter den dato, hvor generaldirektøren fylder 65 år.

Bestyrelsen overdrager sin formand og i givet fald den generaldirektør, som den måtte have udpeget, de beføjelser, der er nødvendige for at sikre selskabets normale og løbende drift, og som kan indebære en ret til delvis substitution.

Såfremt formanden har midlertidigt forfald eller er afgået ved døden, kan bestyrelsen delegere hans funktioner til et bestyrelsesmedlem, der repræsenterer »Électricité de France«. Såfremt der blot er tale om midlertidigt forfald, gives denne delegation for et begrænset tidsrum; delegationen kan fornys. I tilfælde af dødsfald gælder delegationen, indtil en ny formand er valgt.

De faste eller procentvise vederlag, som formanden modtager for sin almindelige ledelse af selskabet, og som eventuelt modtages af den generaldirektør, som bestyrelsen måtte have udpeget, samt i givet fald af det bestyrelsesmedlem, som har fået delegation i medfør af foranstående stykke, fastsættes af bestyrelsen og bogføres som generalomkostninger.

Bestyrelsen kan på de betingelser, der er fastsat i loven, nedsætte et udvalg med den opgave at undersøge de spørgsmål, som bestyrelsen forelægger det; udvalgets medlemmer kan i denne egenskab modtage et særligt vederlag.

Artikel 24

Underskrivelse af kontrakter mv.

Alle kontrakter mv., der vedrører selskabet, og som indgås eller godkendes af bestyrelsen, skal underskrives enten af formanden for bestyrelsen, eller af generaldirektøren, hvis en sådan er blevet udpeget, eller også af enhver befuldmægtiget, der har fået bemyndigelse hertil af formanden, generaldirektøren eller bestyrelsen.

Artikel 25

Aftaler med bestyrelsesmedlemmer

Aftaler mellem selskabet og en eller flere af dets bestyrelsesmedlemmer eller med en virksomhed, i hvilken et af selskabets bestyrelsesmedlemmer er ejer, ansvarlig deltager, forretningsbestyrer, bestyrelsesmedlem eller direktør, skal godkendes i overensstemmelse med gældende lovbestemmelser.

Artikel 26

Bestyrelsesmedlemmernes ansvar

Formanden og de øvrige bestyrelsesmedlemmer er ansvarlige for udførelsen af deres hverv på de betingelser, der følger af gældende lovbestemmelser.

Artikel 27

Bestyrelsesmedlemmernes vederlag

Foruden de særlige vederlag, der er anført i artikel 23, kan bestyrelsesmedlemmerne som mødediæter modtage et beløb, hvis størrelse, der fastsættes af generalforsamlingen, opretholdes, indtil denne forsamling træffer en ny beslutning; bestyrelsen fordeler dette beløb mellem sine medlemmer på den måde, som den finder passende.

AFSNIT IV

REVISORER

Artikel 28

Udnævnelse og opgaver

Generalforsamlingen udnævner for den periode og på de betingelser, som er fastsat i den gældende lovgivning, mindst to faste revisorer til løsning af de opgaver, som pålægges dem i henhold til denne lovgivning.

Revisorerne kan genvælges.

De har ret til at indkalde generalforsamlingen, dersom bestyrelsen undlader dette.

Hvis en eller flere faste revisorer afgår ved døden, får forfald eller vægrer sig, kan den ordinære generalforsamling udpege en eller flere revisorer som stedfortrædere for resten af de faste revisorers funktionsperiode.

Revisorerne modtager et vederlag, hvis størrelse, der fastsættes af generalforsamlingen, opretholdes, indtil denne træffer en ny beslutning.

AFSNIT V

GENERALFORSAMLINGER

KAPITEL 1

FÆLLES BESTEMMELSER FOR ORDINÆRE OG EKSTRAORDINÆRE GENERALFORSAMLINGER

Artikel 29

Indkaldelse af generalforsamlinger

Bestyrelsen indkalder til generalforsamling. Undlader bestyrelsen dette, kan indkaldelse ligeledes foretages:

1. af revisorerne;
2. af en befuldmægtiget, der udpeges af retten efter anmodning fra enhver interesseret person, dersom der er tale om et presserende tilfælde, eller efter anmodning fra en eller flere aktionærer, der repræsenterer mindst en tiendedel af aktiekapitalen;
3. af likvidator eller likvidatorerne, dersom selskabet er under likvidation.

Med forbehold af bestemmelserne i artikel 41 om ekstraordinære generalforsamlinger, bortset fra dem, der finder sted for første gang, sker indkaldelse til generalforsamlingen med mindst 15 dages varsel, hvis generalforsamlingen træder sammen på grundlag af den første indkaldelse ved en meddelelse, der indrykkes i en tidende med offentlige bekendtgørelser, som udkommer i det departement, hvor selskabet har sit hjemsted. Dette indkaldelsesvarsel nedsættes til seks dage, hvis det drejer sig om generalforsamlinger, der træder sammen på grundlag af en indkaldelse nr. 2 og for generalforsamlinger, der forlænges.

Da alle aktier lyder på navn, kan den i nærværende artikel foreskrevne offentliggørelse erstattes med en indkaldelse ved anbefalet brev til hver af aktionærerne, og selskabet afholder udgifterne i forbindelse hermed. Dersom indkaldelsen sker ved offentliggørelse, kan aktionærer, der mindst en måned forud for tidspunktet for indkaldelsen til generalforsamlingen er blevet ejere af aktier, der lyder på navn, indkaldes til denne generalforsamling ved almindeligt brev. Såfremt disse aktionærer anmoder herom, kan de indkaldes ved anbefalet brev, såfremt de skadeløsholder selskabet for de hermed forbundne omkostninger.

Indkaldelserne skal angive dagen, tidspunktet og stedet for mødets afholdelse samt i korthed formålet med mødet.

Artikel 30

Betingelser for deltagelse

De, der i mindst fem dage forud for en generalforsamling har været ejere af aktier, kan deltage i denne forsamling uden forudgående formaliteter eller lade sig repræsentere på dem.

Den ret til at deltage i en generalforsamling, der følger af den til en aktie knyttede stemmeret, tilkommer indehaverne af en brugsret, når der er tale om ordinær generalforsamling, medens den tilkommer ejere af aktier, der er overladt en anden til brug, når der er tale om ekstraordinære generalforsamlinger.

I tilfælde af pantsætning tilkommer stemmeretten fortsat ejeren af aktierne.

De aktionærer, der i forening ejer aktier, repræsenteres på generalforsamlinger af én af dem eller af en fælles befuldmægtiget. I tilfælde af uoverensstemmelse udpeges denne befuldmægtigede af retspræsidenten for handelsretten, der efter anmodning fra en af medejerne behandler sagen som en hastesag.

En aktionær kan altid lade sig repræsentere på generalforsamlingerne af sin ægtefælle eller af en anden aktionær.

Selskaber repræsenteres gyldigt af deres direktør eller en af disse, af deres »président directeur général« eller en af dennes stedfortræder eller af enhver person, der er særlig befuldmægtiget i så henseende, uden at vedkommende repræsentant nødvendigvis personligt er aktionær i det pågældende selskab.

Artikel 31

Sammensætning

Generalforsamlingen (den ordinære eller den ekstraordinære) består af samtlige aktionærer, uanset antallet af deres aktier, dog forudsat at aktierne er blevet indbetalt med de forfaldne beløb.

Artikel 32

Beregning af stemmeret

På alle generalforsamlinger (ordinære eller ekstraordinære) svarer den til aktierne knyttede stemmeret, uden anden begrænsning end den, der er fastsat i artikel 82 i lov af 24. juli 1966, til den andel i aktiekapitalen, som de hver for sig repræsenterer, med et minimum af én stemme pr. aktie.

Artikel 33

Generalforsamlingens præsidium

Forsædet føres på generalforsamlingen af formanden for bestyrelsen eller, i hans forfald, af næstformanden for bestyrelsen eller også, i dennes forfald, af et bestyrelsesmedlem, som er bemyndiget hertil af bestyrelsen.

Hvervet som stemmetællere udføres af de to tilstedeværende aktionærer, som har påtaget sig opgaven, og som både i egen person og som befuldmægtigede repræsenterer det største antal aktier.

Præsidiet udpeger sekretæren, som kan vælges blandt personer uden for aktionærernes kreds.

Listen over de på generalforsamlingerne tilstedeværende personer (mødeprotokollen) skal angive følgende:

1. navn, sædvanligt fornavn og bopæl for hver enkelt tilstedeværende aktionær samt antallet af aktier, som hver især ejer, tillige med angivelse af det til disse aktier knyttede antal stemmer;
2. navn, sædvanligt fornavn og bopæl for hver enkelt repræsenteret aktionær samt antallet af aktier, som hver især ejer, tillige med angivelse af det til disse aktier knyttede antal stemmer;
3. navn, sædvanlig fornavn og bopæl for hver befuldmægtiget samt antallet af aktier, der ejes af den, der repræsenteres, tillige med angivelse af det til disse aktier knyttede antal stemmer.

Generalforsamlingens præsidium kan til mødeprotokollen vedføje fuldmagter indeholdende navn, sædvanligt fornavn og bopæl for hver af de personer, der repræsenteres, samt angivelse af antallet af aktier, som hver af disse personer ejer, og antallet af de til disse aktier knyttede stemmer. I så fald har generalforsamlingens præsidium ikke pligt til i mødeprotokollen at indføre oplysninger om de repræsenterede aktionærer, men antallet af de til mødeprotokollen vedføjede fuldmagter skal angives i protokollen. Disse fuldmagter skal fremlægges samtidig med mødeprotokollen og i overensstemmelse med de herfor gældende regler.

Mødeprotokollen, der behørigt påtegnes af de tilstedeværende aktionærer såvel som af de befuldmægtigede, attesteres af generalforsamlingens præsidium.

Artikel 34

Dagsorden

Dagsordenen for en generalforsamling udfærdiges af den, der indkalder til generalforsamlingen, jf. bestemmelserne i artikel 128 i décret nr. 67-236 af 23. marts 1967.

Der kan ikke forhandles om andre punkter end dem, der er opført på dagsordenen.

Artikel 35

Forhandlingsprotokoller

De forhandlinger, der har fundet sted på en generalforsamling, indføres i en særlig forhandlingsprotokol, der pagineres og paraferes, og som opbevares ved hjemstedet. Forhandlingsprotokoller kan dog udfærdiges på løsblade, der er fortløbende nummererede og paraferet — alt under overholdelse af de bestemmelser, der er fastsat i artikel 85 i décret nr. 67-236 af 23. marts 1967.

En forhandlingsprotokol skal angive tid og sted for mødets afholdelse, måden, hvorpå indkaldelse har fundet sted, dagsordenen, præsidiets sammensætning, antallet af aktier, der har deltaget i afstemningen, og det opnåede quorum, de dokumenter og rapporter, der har været forelagt generalforsamlingen, samt indeholde et resumé af forhandlingerne og teksten til de beslutninger, der har været til afstemning, og afstemningsresultatet. Forhandlingsprotokollen underskrives af medlemmerne af præsidiet.

Afskrifter eller udskrifter af disse forhandlingsprotokoller attesteres gyldigt af formanden for bestyrelsen eller af generalforsamlingens sekretær.

Efter selskabets opløsning og under dets likvidation underskrives disse afskrifter eller udskrifter af likvidator eller af en af likvidatorerne.

Artikel 36

Beslutningernes retsvirkning

Den lovligt indkaldte generalforsamling repræsenterer samtlige aktionærer. Generalforsamlingen kan enten være ordinær eller ekstraordinær, forudsat at de nødvendige betingelser er opfyldt.

De beslutninger, der træffes af generalforsamlingen i overensstemmelse med loven og vedtægterne, er bindende for alle aktionærerne, herunder også for dem, der er fraværende eller ikke er enige i disse beslutninger.

KAPITEL II

ORDINÆRE GENERALFORSAMLINGER

Artikel 37

Beslutningsdygtighed

Den ordinære generalforsamling træder sammen mindst én gang om året inden for de første seks måneder efter regnskabsårets afslutning, medmindre denne frist forlænges af retten.

For at være beslutningsdygtig skal den (årlige eller i særlig anledning indkaldte) ordinære generalforsamling være sammensat af et antal aktionærer, der repræsenterer mindst en fjerdedel af aktiekapitalen. Dette antal beregnes på grundlag af samtlige de aktier, der udgør aktiekapitalen, med fradrag af dem, som i henhold til loven eller andre bestemmelser er uden stemmeret.

Hvis dette beslutningsdygtige antal på en fjerdedel ikke opnås, indkaldes generalforsamlingen på ny efter den fremgangsmåde, der er foreskrevet i artikel 29.

På denne anden generalforsamling er de trufne beslutninger gyldige uanset antallet af repræsenterede aktier; men beslutningerne kan kun vedrøre emner, som er sat på dagsordenen for den første generalforsamling.

Artikel 38

Flertal

Den ordinære generalforsamlings beslutninger træffes ved simpelt flertal af de tilstedeværende eller repræsenterede aktionærer, herunder de aktionærer, der har stemt ved brev.

Artikel 39

Beføjelser

På den ordinære generalforsamling aflægger bestyrelsen beretning om selskabets virksomhed og om årsregnskaberne, ligesom revisorerne også aflægger beretning.

Generalforsamlingen drøfter, godkender eller berigtiger regnskaberne; den fastsætter det udbytte, der skal udbetales.

Den udpeger bestyrelsesmedlemmer og revisorer.

Den fastsætter eventuelt det vederlag, som bestyrelsen kan modtage som mødediæter, og vederlaget til revisorerne.

Den træffer beslutning om alle andre forslag på dagsordenen, for så vidt de ikke henhører under den ekstraordinære generalforsamlings kompetence.

Endelig giver den bestyrelsen de nødvendige tilladelser i alle de tilfælde, hvor den beføjelse, der er tillagt bestyrelsen, måtte være utilstrækkelig, og godkender navnlig enhver form for lån, der opnås mod udstedelse af gældsbeviser eller obligationer med eller uden sikkerhed i fast ejendom.

Forud for beslutningen om godkendelse af status og regnskaber skal revisorerne aflægge deres beretning; i modsat fald et beslutningen ugyldig.

KAPITEL III

EKSTRAORDINÆRE GENERALFORSAMLINGER

Artikel 40

Flertal

Den ekstraordinære generalforsamlings beslutninger træffes med to tredjedeles flertal af de tilstedeværende

eller repræsenterede aktionærer, herunder de aktionærer, der har stemt ved brev.

Artikel 41

Beføjelser — Beslutningsdygtighed — Indkaldelser

Med forbehold af godkendelse efter den fremgangsmåde, der er foreskrevet i ordonnance nr. 58-1137 af 28. november 1958 (artikel 1, stk. 2), er den ekstraordinære generalforsamling enekompetent til at ændre vedtægterne. Den ekstraordinære generalforsamling kan dog kun med enstemmighed øge de for aktionærerne påhvilende forpligtelser, medmindre der er tale om sådanne, der følger af en sammenlægning af aktier, som har fundet sted i overensstemmelse med de fastsatte regler.

Den kan navnlig, uden at følgende opregning har nogen udtømmende karakter:

— beslutte eller godkende at forhøje aktiekapitalen på de betingelser, der er fastsat i artikel 8,

— beslutte at nedsætte aktiekapitalen,

— beslutte at opdele aktiekapitalen i aktier med et andet pålydende end det eksisterende og at sammenlægge aktier med eventuel forpligtelse til overdragelse eller køb af gamle aktier for at gøre det muligt at gennemføre en af disse transaktioner,

— beslutte at ændre selskabets navn og at flytte dets hjemsted til et sted uden for Paris, hvor hjemstedet p.t. er beliggende, og de tilgrænsende departementer,

— beslutte at foretage en hvilken som helst ændring i formen og betingelserne for overdragelse af aktierne,

— beslutte at forlænge eller forkorte tidsrummet for selskabets bestående,

— beslutte at underkaste selskabet enhver ny lovbestemmelse, der ikke er fastsat med tilbagevirkende kraft,

— beslutte at opløse selskabet før tiden og at sammenlægge det med et eller flere selskaber, der er stiftet eller stiftes i overensstemmelse med ordonnance nr. 58-1137 af 28. november 1958,

— beslutte enhver ændring af selskabets formål, herunder navnlig udvide eller indskrænke det, samt enhver ændring af fordelingen af overskuddet og af selskabskapitalen.

Skal indskud i form af naturalier såvel som særlige fordele kontrolleres, træffer generalforsamlingen, der i så henseende sidestilles med den stiftende generalforsamling, beslutning under overholdelse af de betingelser vedrørende beslutningsdygtighed og stemmeflertal, som gælder for beslutninger, der træffes af en ekstraordinær generalforsamling.

I alle de ovennævnte tilfælde og selv når der skal tages stilling til ændringer vedrørende selskabets formål, er den ekstraordinære generalforsamling kun lovligt indkaldt og beslutningsdygtig, hvis den består af et antal af aktionærer, der repræsenterer mindst halvdelen af aktiekapitalen. Til den aktiekapital, der skal være repræsenteret for at kontrollere de indskud i form af naturalier og de særlige fordele, som skal godkendes af forsamlingen, kan dog ikke medregnes aktier tilhørende personer, der har foretaget indskuddet eller fastsat de nævnte fordele.

Når den første indkaldelse har fundet sted, er den ekstraordinære generalforsamling beslutningsdygtig, dersom de tilstedeværende eller repræsenterede aktionærer tilsammen ejer mindst halvdelen af de aktier, hvortil der er knyttet stemmeret.

Er denne betingelse ikke opfyldt, indkaldes generalforsamlingen på ny efter den fremgangsmåde og inden for de frister, der er fastsat i vedtægternes artikel 29. Når denne anden indkaldelse har fundet sted, kan generalforsamlingen gyldigt træffe beslutninger, dersom de tilstedeværende eller repræsenterede aktionærer tilsammen ejer mindst en fjerdedel af de aktier, hvortil der er knyttet stemmeret, men dog kun om spørgsmål, der er sat på dagsordenen for den første generalforsamling.

Såfremt den anden generalforsamling ikke er beslutningsdygtig, kan den efter den fremgangsmåde og inden for de frister, der er fastsat i vedtægternes artikel 29, udskydes til en dato, der ligger højst to måneder efter den dag, på hvilken den var indkaldt. Når den tredje indkaldelse har fundet sted, kan generalforsamlingen gyldigt træffe beslutning, hvis de tilstedeværende eller repræsenterede aktionærer tilsammen ejer mindst en fjerdedel af de aktier, hvortil der er knyttet stemmeret, men i så fald kun om spørgsmål, der er sat på dagsordenen for den første generalforsamling.

Uanset ovenstående bestemmelser træffer generalforsamlingen — dersom den skal tage stilling til et forslag om forhøjelse af aktiekapitalen ved overførsel fra reserver, overskud eller overkurs ved emission — beslutning under overholdelse af de betingelser vedrørende beslutningsdygtighed og stemmeflerhed, der gælder for beslutninger, der vedtages af ordinære generalforsamlinger.

AFSNIT VI

ÅRSREGNSKAB — ANVENDELSE AF OVERSKUD ELLER DÆKNING AF TAB

Artikel 42

Regnskabsårets varighed

Regnskabsåret begynder 1. januar og slutter 31. december. Det første regnskabsår omfatter, som undtagelse, tiden fra selskabets stiftelse indtil 31. december 1960.

Artikel 43

Årsregnskab

Bestyrelsen udfærdiger hvert år i overensstemmelse med gældende lovbestemmelser en status med angivelse af selskabets aktiver og passiver.

Bestyrelsen udarbejder ligeledes årsregnskabet, bestående af status, resultatopgørelse og noter, og forelægger aktionærerne en beretning, hvori der redegøres for selskabets og eventuelt dets datterselskabers situation samt for deres virksomhed i det forløbne regnskabsår, for den forventede udvikling og de vigtige begivenheder, der er indtrådt mellem datoen for regnskabsårets afslutning og datoen for årsregnskabets udarbejdelse.

Dersom der på de betingelser, der er angivet i artikel 11 i Code du Commerce, indtræder ændringer med hensyn til opstillingen af årsregnskabet samt med hensyn til de anvendte metoder for værdiansættelse, skal dette også angives i beretningen og eventuelt tillige i revisorernes beretning.

Selv om der ikke er opnået overskud eller dette er utilstrækkeligt, skal de nødvendige afskrivninger og henlæggelser foretages, således at status er retvisende.

De i denne artikel omhandlede regnskabsdokumenter skal senest femogfyrre dage forud for generalforsamlingens afholdelse stilles til rådighed for revisorerne.

Enhver aktionær har ret til aktindsigt med hensyn til de bilag og dokumenter, der er nævnt i gældende love og andre bestemmelser.

Artikel 44

Anvendelse af overskud og dækning af underskud

Af regnskabsårets overskud, eventuelt med fradrag af tab fra tidligere år, henlægges mindst en tyvendedel til oprettelse af en lovpligtig reservefond. Denne henlæggelse ophører med at være tvungen, når reservefonden har nået en størrelse, som er lig med en tiendedel af aktiekapitalen.

Regnskabsårets overskud, med fradrag af tab fra tidligere år og henlæggelser til den lovpligtige reserve og i givet fald til de vedtægsmæssige reserver, samt eventuelt med tillæg af overført overskud, udgør det overskud, der kan uddeles.

Når regnskabet for regnskabsåret er godkendt, og det er fastslået, at der er et overskud til stede, som kan uddeles, udbetales der af dette overskud en første dividende på 5 % af den pålydende værdi af de aktier, der er indbetalt og ikke tilbagebetalt, uden at aktionærerne, hvis et regnskabsårs overskud ikke gør en sådan udbetaling mulig, kan kræve den af de følgende regnskabsårs overskud.

For det overskydende beløbs vedkommende kan den ordinære generalforsamling dernæst efter forslag fra bestyrelsen beslutte, at der heraf afsættes et beløb, som den anser for formålstjeneligt, med henblik på overførsel til senere regnskabsår eller henlæggelse til en eller flere reservefonde, hvis anvendelsesformål fastlægges af den ordinære generalforsamling.

Restbeløbet fordeles mellem aktionærerne.

Generalforsamlingen kan beslutte at uddele beløb, der overføres fra de reserver, hvorover den kan disponere; i så fald skal beslutningen klart angive, fra hvilke reserveposter beløbene overføres.

Et eventuelt underskud skal efter generalforsamlingens godkendelse af regnskaberne opføres under en særlig passivpost i status og skal dernæst fradrages i overskud i senere regnskabsår, indtil underskuddet er dækket ind eller nedbringes ved midler, der overføres fra reserverne.

Aktiedividende skal udbetales på det tidspunkt og det sted, der fastsættes af generalforsamlingen eller af bestyrelsen, dog således at udbetaling senest skal finde sted ni måneder efter regnskabsårets afslutning. Denne frist kan forlænges af retten.

AFSNIT VII

OPLØSNING — LIKVIDATION

Artikel 45

Egenkapitalen mindre end halvdelen af aktiekapitalen

Hvis selskabets egenkapital på grund af tab, der fremgår af regnskaberne, bliver mindre end halvdelen af aktiekapitalen, har bestyrelsen pligt til inden for fire måneder efter godkendelsen af de regnskaber, hvoraf tabet fremgår, at indkalde den ekstraordinære generalforsamling med det formål at tage stilling til, om selskabet skal opløses før tiden.

Træffes der ikke beslutning om opløsning, har selskabet pligt til senest ved afslutningen af det andet regnskabsår efter det år, hvor tabet blev konstateret, og med forbehold af de lovbestemmelser, der vedrører aktieselskabers mindstekapital, at nedbringe kapitalen med et beløb, der mindst svarer til det tab, der ikke er dækket ind ved midler fra reserverne, hvis egenkapitalen ikke inden for ovennævnte frist er blevet genoprettet, således at den mindst udgør halvdelen af aktiekapitalen.

Artikel 46

Selskabets likvidation

Ved udløbet af den periode, for hvilket selskabet er blevet stiftet, eller hvis det opløses før tiden af hvilken som helst årsag, fastsætter generalforsamlingen efter forslag fra bestyrelsen likvidationsmåden og udnævner en eller flere likvidatorer, hvis beføjelser den fastsætter.

Udnævnelsen af likvidatorerne bringer bestyrelsesmedlemmernes og revisorernes beføjelser til ophør.

Den lovligt indkaldte generalforsamling bevarer under likvidationen de samme beføjelser som under selskabets bestående; den godkender navnlig likvidationsregnskabet, meddeler likvidatorerne decharge og træffer beslutning om alle sager af interesse for selskabet. Generalforsamlingen holdes under forsæde af en af likvidatorerne; er likvidatorerne fraværende eller har de forfald, vælger generalforsamlingen selv sin formand.

Likvidatorerne har til opgave, selv underhånden, at realisere samtlige selskabets aktiver og at betale dets gæld. Med forbehold af de indskrænkninger, som generalforsamlingen kan foretage heri, har de i så henseende alene i kraft af deres stilling de mest vidtgående beføjelser, herunder til at forhandle, forlige sager, indgå overenskomst om voldgift, give enhver form for sikkerhed, endog pant i fast ejendom, give samtykke til enhver form for afkald på en rettighed eller ophævelse af en panteret, med eller uden betaling. De kan desuden i henhold til en beslutning, der træffes af den ekstraordinære generalforsamling, helt eller delvis i et andet selskab indskyde det opløste selskabs formuegoder, rettigheder og forpligtelser eller samtykke i at disse formuegoder, rettigheder og forpligtelser overdrages til et selskab eller til en hvilken som helst anden person, jf. dog bestemmelserne i artikel 394 til 396 i lov af 24. juli 1966.

Efter betaling og opfyldelse af selskabets passiver og forpligtelser anvendes nettoprovenuet af likvidationen først til fuldstændigt at tilbagebetale aktiekapitalen, hvis denne tilbagebetaling endnu ikke har fundet sted. Det overskydende beløb fordeles mellem samtlige aktier.

AFSNIT VIII

TVISTER

Artikel 47

Kompetence

Enhver tvist, som kan opstå under selskabets bestående eller under dets likvidation, enten mellem aktionærerne og selskabet eller mellem aktionærerne indbyrdes, vedrørende selskabets forhold, pådømmes efter loven og henhører under de domstole, der er kompetente i den retskreds, hvor selskabet har sit hjemsted.

Med henblik herpå skal enhver aktionær i tilfælde af tvister vedtage værneting i den retskreds, hvor selskabet har sit hjemsted, og alle indstævninger og forkyndelser sker med retsvirkning ved dette værneting.

Hvis der ikke er vedtaget værneting, sker indstævninger og forkyndelser gyldigt for »Procureur de la République« ved »Tribunal de grande instance« på det sted, hvor selskabet har sit hjemsted.

AFSNIT IX

OVERGANGSBESTEMMELSER

Artikel 48

Dette selskab bliver først endeligt stiftet:

1. når samtlige aktier er blevet tegnet og indbetalt med mindst en fjerdedel, hvilket konstateres ved en erklæring, der er bevidnet af en notar og udfærdiget af selskabets stifter; denne erklæring vedlægges en original af vedtægterne samt en liste over aktietegninger og indbetalinger med de ved lov fastsatte angivelser;

2. når en generalforsamling har anerkendt rigtigheden af erklæringen om aktietegning og indbetaling og udnævnt de første bestyrelsesmedlemmer såvel som revisoren eller revisorerne samt har konstateret, at disse modtager udnævnelsen;

3. når der er blevet indhendet de nødvendige tilladelser fra »Office des changes« (valutakontoret) til overførsel af den udenlandske kapital, der skal benyttes til dannelse af aktiekapitalen.

Artikel 49

Konstitueres selskabet som et fællesforetagende i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det europæiske Atomenergifællesskab, er det, så længe det fungerer under denne form, undergivet bestemmelserne i denne traktat, de retsakter, der er truffet til gennemførelse af denne, og navnlig bestemmelserne i den beslutning, der er truffet af Rådet for Euratom, om at oprette det som fællesforetagende.

Specielt gælder det, at:

— ændringer i disse vedtægter først kan træde i kraft efter at være blevet godkendt af Rådet for De europæiske Fællesskaber;

— bestyrelsen i medfør af traktatens artikel 171, stk. 3, skal give underretning om dette selskabs resultatopgørelse og status for hvert forløbet regnskabsår senest en måned efter, at de er blevet godkendt af selskabets generalforsamling, til Kommissionen for De europæiske Fællesskaber, som oversender disse regnskaber til Rådet for De europæiske Fællesskaber og Europa-Parlamentet. Overslagene over indtægter og udgifter skal fremsendes efter den samme fremgangsmåde senest en måned før begyndelsen af selskabets regnskabsår.

Med forbehold af bestemmelserne i denne artikel vedbliver selskabet at være undergivet den franske lovgivning, navnlig ordonnance nr. 58-137 af 28. november 1958 samt fransk aktieselskabslovgivning.

Artikel 50

Til offentliggørelse af disse vedtægter såvel som af alle retsakter og mødeprotokoller vedrørende selskabets stiftelse samt til opfyldelse af alle i loven foreskrevne formaliteter gives der indehaveren af afskrifter eller udskrifter af disse dokumenter den fornødne fuldmagt.